

# A E N O

C R E A T I N G   T H E   F U T U R E



## Návod na použitie ručného naparovača odevov AENO™

Model AGS0001, AGS0003

Verzia 1.0.6 | 21.04.2022



## Úvod

Tento návod obsahuje podrobný popis ručného naparovača odevov AENO™, ako aj pokyny na jeho prípravu, používanie a údržbu.

## Autorské práva

Copyright © ASBISc Enterprises PLC. Všetky práva vyhradené.

Značka AENO™ je vo vlastníctve ASBIS GROUP OF COMPANIES ("ASBISc").

Všetky ochranné známky a obchodné názvy, ako aj logá a iné symboly uvedené v tomto dokumente sú majetkom príslušných vlastníkov.

Materiály prezentované pod názvom AENO™ a obsiahnuté v tejto príručke sú chránené medzinárodnými a miestnymi zákonmi vrátane zákonov o autorských a súvisiacich právach.

Akékoľvek odkazy na názvy iných spoločností, značiek a zariadení v tomto dokumente slúžia na vysvetlenie a opis zariadení a neporušujú žiadne práva duševného vlastníctva.

Akékoľvek rozmnožovanie, kopírovanie, publikovanie, ďalšie šírenie alebo verejné vystavovanie materiálov uvedených v tomto dokumente (vcelku alebo čiastočne) je povolené len po získaní príslušného písomného povolenia od držiteľa autorských práv.

Akékoľvek neoprávnené použitie materiálov v tejto príručke môže viesť k občianskoprávnej zodpovednosti a trestnému stíhaniu páchatel'a podľa platných právnych predpisov.

## Zodpovednosť a technická podpora

Tento dokument bol vypracovaný v súlade so všetkými potrebnými požiadavkami a obsahuje podrobné informácie o prevádzke zariadenia do dátumu vydania.

Tento návod na inštaláciu a obsluhu a príručka rýchleho spustenia sú neoddeliteľnou súčasťou zariadenia a musia byť vždy k dispozícii používateľovi ako referenčná dokumentácia.

Spoločnosť ASBISc si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a dopĺňať a meniť tento dokument bez predchádzajúceho upozornenia používateľov a nenesie zodpovednosť

za prípadné negatívne dôsledky vyplývajúce z používania neaktuálnej verzie dokumentu alebo za prípadné technické alebo typografické chyby, opomenutia alebo náhodné či následné škody, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku prenosu tohto dokumentu alebo používania zariadenia.

V prípade rozdielov v jazykových verziách dokumentu má prednosť ruská verzia tejto príručky.

Spoločnosť ASBISc neposkytuje žiadnu záruku v súvislosti s materiálom obsiahnutým v tomto dokumente, okrem iného vrátane záruky predajnosti a vhodnosti zariadenia na akékoľvek konkrétne použitie.

Ak máte akékoľvek technické otázky, obráťte sa na miestneho zástupcu spoločnosti ASBISc alebo na oddelenie technickej podpory na adrese [aeno.com](http://aeno.com). Najčastejšie sa vyskytujúce problémy sú opísané v časti 7 "Riešenie problémov" tohto dokumentu.

Na webovej stránke **[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)** najnovšiu verziu tejto príručky si môžete stiahnuť.

Informácie o používateľoch vrátane ich osobných údajov sú chránené pred neoprávneným prístupom a zverejnením ,v súlade s požiadavkami GDPR. Zásady ochrany osobných údajov sú k dispozícii na adrese **[aeno.com/privacy-policy](http://aeno.com/privacy-policy)**.

## Dodržiavanie noriem



Zariadenie má certifikát CE a spĺňa nasledujúce smernice Európskej únie:

- Smernica 2014/30/EÚ na elektromagnetickú kompatibilitu;
- Smernica 2014/35/EÚ o limitách napätia elektrického zariadenia;
- Dyrektywa 2009/125/EÚ o požiadavkách na ekodizajn energeticky významných výrobkov;
- Nariadenie 1275/2008/EÚ o spotrebe energie elektrických a elektronických zariadení v pohotovostnom režime a režime vypnutia;
- Nariadenie 801/2013/EÚ o ekodizajne elektrických a elektronických zariadení.



Zariadenie prešlo všetkými postupmi posudzovania stanovenými v technických predpisoch Colnej únie a je v súlade s normami krajín Colnej únie.



Ukrajinská národná značka zhody, ktorá potvrdzuje, že jednotka spĺňa všetky požadované technické predpisy.



Symbol preškrtnutého koša na kolieskach sa používa na označenie elektrických a elektronických zariadení a označuje separovaný zber.

Tento symbol je uvedený v súlade so smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) \* a označuje, že toto zariadenie si po skončení svojej životnosti vyžaduje separovaný zber a musí sa likvidovať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu.

V záujme ochrany životného prostredia a ľudského zdravia likvidujte použité elektrické a elektronické zariadenia v súlade so schválenými pokynmi na bezpečnú likvidáciu.

	AE	AM	BG	CN	CZ	DE	EE	ES	FR
	GB	GE	GR	HR	HU	IE	IT	KZ	LT
	LV	NL	PL	PT	RO	RS	SK	UA	UZ

\* Vysvetlenie nájdete v časti 8 „Slovník pojmov“.

## Obmedzenia a varovania

Pred inštaláciou a prevádzkou zariadenia si pozorne prečítajte informácie v tejto časti dokumentu.

### **VAROVANIE!**

Upozornenia, bezpečnostné opatrenia a pokyny v tomto dokumente nemusia obsahovať všetky možné nebezpečenstvá. Pri používaní zariadenia by sa mal používať zdravý rozum.

## Výstražné symboly a značky



Trieda ochrany I pred úrazom elektrickým prúdom. Tento symbol znamená, že jednotka musí byť samostatne pripojená k špeciálnej zásuvke s uzemňovacím kontaktom



Horúca para. Riziko popálenia pri kontakte s horúcou parou a/alebo horúcimi súčasťami spotrebiča



Obal jednotky je recyklovateľný a čiastočne alebo úplne vyrobený z recyklovaných surovín



Obal zariadenia možno zlikvidovať spolu s domovým odpadom

## Pravidlá bezpečného používania

Zariadenie je určené na používanie osobami staršími ako 18 rokov.

Osoby, ktoré dovŕšili vek 18 rokov, chápu význam svojho konania a sú fyzicky schopné obsluhovať spotrebič v súlade s týmto návodom na použitie, môžu spotrebič používať len pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.

**VAROVANIE!**

Nedodržanie prevádzkových pokynov uvedených v tejto príručke môže spôsobiť škody na vašom zdraví alebo majetku. Spoločnosť ASBIS nenesie zodpovednosť za škody, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nedodržania návodu na obsluhu zariadenia.

1. Zariadenie je určená na použitie v domácnostiach, kanceláriách a podobných prostrediach. Nepoužívajte ho na priemyselné účely.
2. **Spotrebič sa musí uchovávať mimo dosahu detí a zvierat.**
3. Spotrebič nenechávajte v blízkosti otvoreného ohňa, horúcich povrchov alebo vykurovacích zariadení.
4. Pred pripojením zariadenia k elektrickej sieti skontrolujte, či menovité napätie uvedené v technickej dokumentácii zodpovedá elektrickému napätiu v zásuvke.
5. Napájací kábel pripojte do uzemnenej zásuvky a odpojte ho len suchými rukami. Nepoužívajte predlžovací kábel.
6. **Nádrž plňte len čistou destilovanou vodou bez čistiacich prostriedkov.**
7. Pred zapnutím spotrebiča sa uistite, že je nádrž na vodu správne umiestnená a že je otvor utesnený zátkou.
8. Nádržku na vodu nevyberajte, kým je spotrebič v prevádzke. Nepoužívajte naparovač, ak je jeho nádržka na vodu prázdna. To môže spôsobiť poškodenie zariadenia.
9. Povrch naparovacej hlavy sa môže počas prevádzky veľmi zahriať. So spotrebičom manipulujte opatrne, aby ste sa nepopálili. Nedotýkajte sa naparovacej hlavy počas používania a približne hodinu po použití, kým úplne nevychladne. Dbajte na to, aby sa deti alebo zvieratá nedotýkali horúcej naparovacej hlavice.
10. Horúcu parnú hlavicu neumiestňujte na nábytok alebo iné vnútorné vybavenie, aby ste ich nepoškodili.
11. Pred použitím spotrebiča sa uistite, že žehlená tkanina je odolná voči vysokým teplotám pary (najmenej 160 °C). Skontrolujte pokyny na ošetrovanie na štítku.
12. Nikdy neparujte oblečenie na sebe, iných ľuďoch alebo zvieratách.
13. Prístroj je určený na použitie na tkanine. Prístroj nepoužívajte na iných povrchoch, ako je sklo, kov alebo drevo.
14. **Nikdy nemierte prúdom pary na ľudí, zvieratá, rastliny, elektrické zariadenia, výbušné, žieravé alebo toxické látky.**
15. Umiestnite sieťový kábel tak, aby naň nebolo možné náhodne stúpiť alebo ho zachytiť.
16. Sieťový kábel nekladte na nič, čo má ostré hrany, a nekladte nič na hornú časť kábla.

17. Dbajte na to, aby sieťový kábel nevisel cez hrany nábytku alebo sa nedotýkal povrchov, ktoré by mohli poškodiť izoláciu.
18. Napájací kábel neobtáčajte okolo tela zariadenia.
19. Ak je sieťový kábel poškodený, najprv odpojte napájanie zo zásuvky a potom odpojte prístroj. Sieťový kábel by mal byť vymenený len v servise.
20. Po použití alebo pred čistením spotrebiča vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
21. Pred čistením alebo skladovaním nechajte spotrebič úplne vychladnúť (môže trvať až 1 hodinu).
22. Na čistenie spotrebiča nepoužívajte silné chemikálie ani abrazívne materiály.
23. Používajte len príslušenstvo alebo náhradné diely, ktoré odporúča alebo dodáva spoločnosť ASBISc pre tento model.
24. Ak zariadenie spadne do vody, nikdy sa ho nedotýkajte a ihneď ho odpojte zo siete.
25. Nikdy nepoužívajte zariadenie, ktoré bolo vo vode. Nechajte ho skontrolovať v autorizovanom servise.
26. Ak zistíte poruchu, okamžite prestaňte zariadenie používať a obráťte sa na servisné stredisko.
27. Opravy zariadenia a jeho častí by mal vykonávať len servis. Nikdy sa nepokúšajte opravovať zariadenie sami.
28. Nevykonávajte žiadne úpravy zariadenia ani jeho komponentov.



## Obsah

Úvod.....	3
Autorské práva.....	3
Zodpovednosť a technická podpora.....	3
Dodržiavanie noriem.....	5
Obmedzenia a varovania.....	6
Obsah.....	9
1 Všeobecný opis a charakteristika.....	11
1.1 Účel zariadenia.....	11
1.2 Technické údaje.....	13
1.3 Balík dodávok.....	14
1.4 Balenie a označovanie.....	15
1.5 Ovládací panel zariadenia.....	15
2 Príprava na použitie a prevádzku.....	17
2.1 Príprava textílií na ošetrovanie parou.....	17
2.2 Príprava naparovača na použitie.....	19
2.3 Obsluha jednotky.....	25
2.4 Funkcia automatického pohotovostného režimu.....	27
2.5 Funkcia automatického vypnutia v prípade prehriatia.....	28
2.6 Funkcia samočistenia.....	29
3 Údržba.....	30
3.1 Čistenie krytu jednotky.....	31
3.2 Čistiace príslušenstvo a doplnky.....	32
4 Záručné záväzky.....	34
4.1 servisné strediská AENO.....	34
4.2 Postup záručného servisu.....	35
4.3 Obmedzenie zodpovednosti.....	35
5 Skladovanie, preprava a likvidácia.....	37
6 Ďalšie informácie.....	38
7 Riešenie problémov.....	39
8 Glosár.....	40

## Obrázky a tabuľky

Obrázok 1 – Vzhľad zariadenia.....	11
Obrázok 2 – Prvky zariadenia.....	12

---

---

Obrázok 3 – Balík napájania.....	14
Obrázok 4 – Ovládací panel zariadenia.....	15
Obrázok 5 – Na štítku výrobku nie je symbol naparovania.....	17
Obrázok 6 – Horizontálne a vertikálne naparovanie.....	18
Obrázok 7 – Demontáž nádrže.....	19
Obrázok 8 – Silikónová zátka nádrže v polohe "otvorené".....	20
Obrázok 9 – Označenie "MAX" na odmerke.....	20
Obrázok 10 – Plnenie nádrže.....	21
Obrázok 11 – Inštalácia nádrže.....	21
Obrázok 12 – Výčnelky a drážky nádrže na jednotke.....	22
Obrázok 13 – Tryska na naparovacej hlave spotrebiča.....	23
Obrázok 14 – Stlačenie tlačidla "ON/OFF" ("Zapnutie/Vypnutie").....	24
Obrázok 15 – Stlačenie tlačidla pary.....	25
Obrázok 16 – Odnímateľná hlava kefy.....	27
Obrázok 17 – Ovládací panel zariadenia v pohotovostnom režime.....	28
Obrázok 18 – Čistenie puzdra zariadenia.....	31
Obrázok 19 – Čistenie nádrže na vodu a príslušenstva.....	32
Tabuľka 1 – Základné technické údaje.....	13
Tabuľka 2 – Vybavenie.....	15
Tabuľka 3 – Tlačidlá a indikátory ovládacieho panela zariadenia.....	16
Tabuľka 4 – Výber prevádzkového režimu.....	26
Tabuľka 5 – Typické problémy a riešenia.....	39

## 1 Všeobecný opis a charakteristika

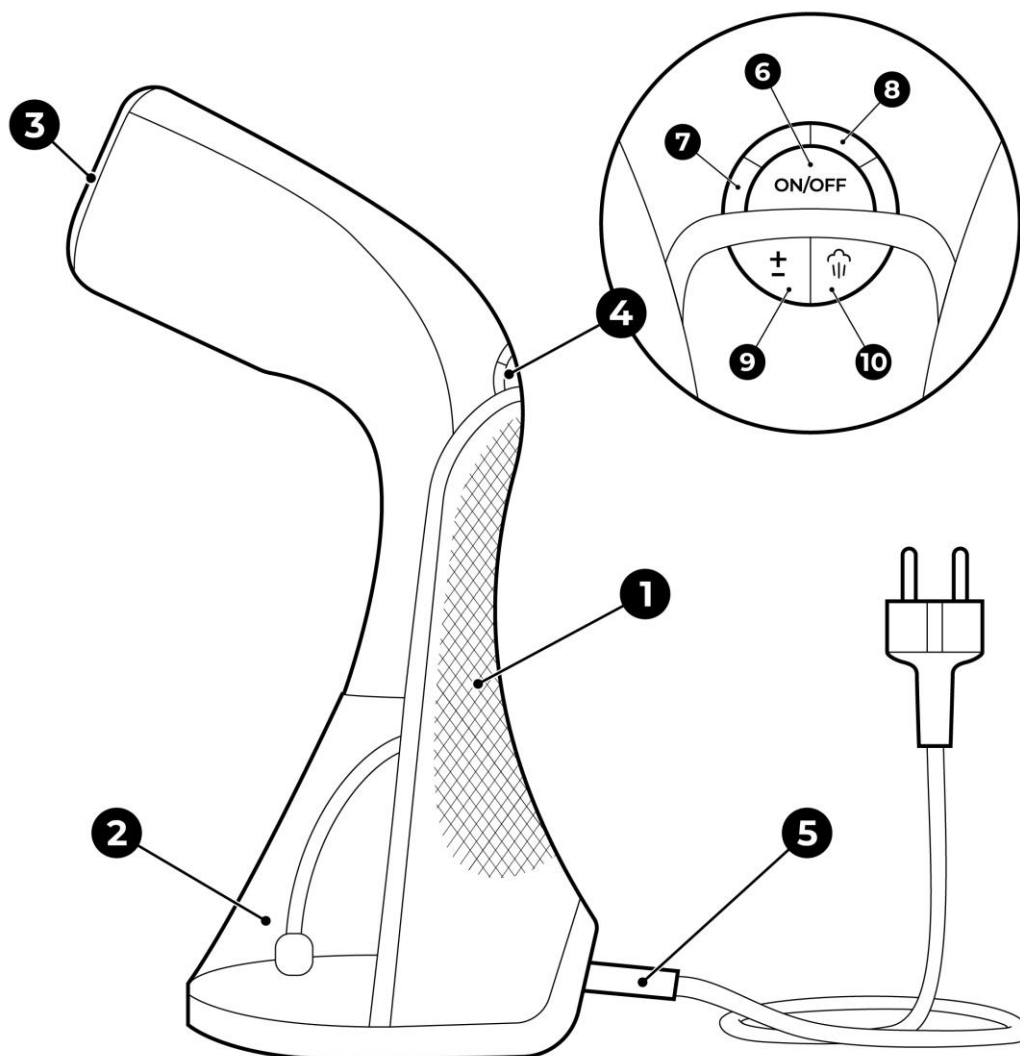
### 1.1 Účel zariadenia

Ručný naparovač AENO™ je navrhnutý na odstraňovanie záhybov a nerovností na tkanine silným prúdom pary. Je to prenosné zariadenie, ktoré možno použiť na rýchle žehlenie odevov, záclon, kabátov, posteľných prikrývok a iných textílií\*. Po naparovaní sú vlákna tkaniny sploštené a objemnejšie. To má pozitívny vplyv na štruktúru tkaniny a pomáha zachovať pôvodný vzhľad výrobku.



Obrázok 1 – Vzhľad zariadenia

\* Niektoré typy tkanín sú citlivé na vysokú teplotu pary. Pred použitím výrobku si vždy skontrolujte pokyny na ošetrovanie uvedené na jeho etikete.



Obrázok 2 – Prvky zariadenia

Prvky zariadenia (pozri obrázok 2):

- 1 – vrúbkovaná rukoväť
- 2 – odnímateľná nádrž na vodu
- 3 – naparovacia hlava
- 4 – ovládací panel
- 5 – sieťový kábel s pohyblivým pripojením

Popis položiek 6–10 nájdete v časti 1.5 "Ovládací panel zariadenia".

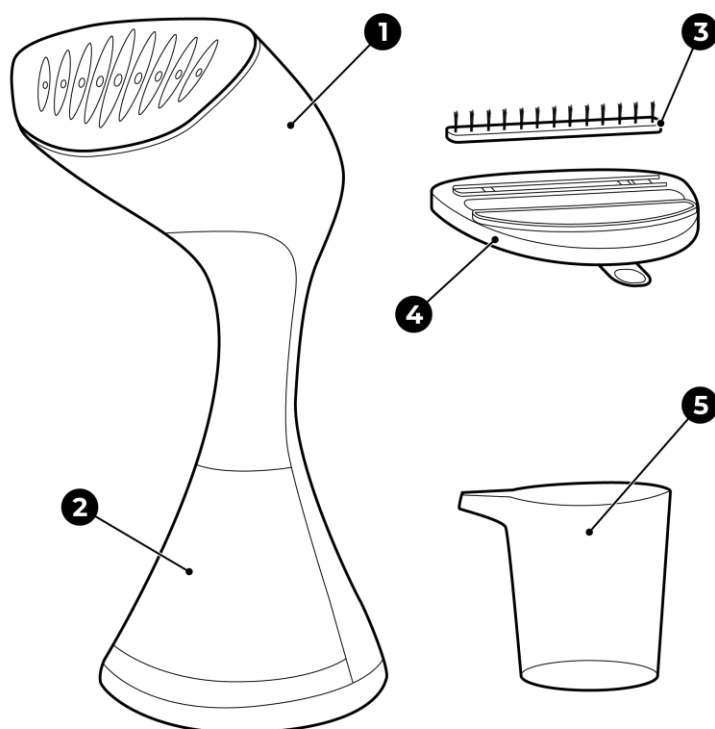
## 1.2 Technické údaje

Tabuľka 1 – Základné technické údaje

Parameter	Hodnota
Model	AGS0001 (sivá) AGS0003 (čierna)
Ovládanie	Mechanické
Nominálne parametre zariadenia	Vstupné napätie: 220–240 V (AC) Vstupná frekvencia: 50/60 Hz Príkonnosť: 1500,0 W (najviac 0,5 W v pohotovostnom režime)
Nádrž na vodu	Odnímateľný, 0,25 l
Hladina hluku počas prevádzky	Až 65 dB (vo vzdialenosti 30 cm)
Teplota pary	Do 160 °C
Pohotovostný čas	35 s
Prevádzkové režimy (dodávka pary)	Minimum: prívod pary 15 ± 5 g/min Médium: prívod pary 22 ± 5 g/min Maximálne: prívod pary 27 ± 5 g/min
Tlak pary	Do 1 baru
Prevádzkový čas s plnou nádržou	9–16 min, v závislosti od prevádzkového režimu
Možnosti použitia	Vertikálne, horizontálne naparovanie
Ďalšie funkcie	Automatické prepnutie do pohotovostného režimu Pohyblivý záves sieťového kábla (zabraňuje zalomeniu a zamotaniu kábla) Ochrana proti úniku vody a postrekovačov Ochrana proti prehriatiu
Materiály	PP plast
Veľkosť (D×Š×V)	128×293×201 mm
Hmotnosť	Netto: 0,95 kg Hrubé: 1,65 kg
Sieťový kábel	1,9 m

Parameter	Hodnota
Prevádzkové podmienky	Teplota: +1...+40 °C Relatívna vlhkosť: 45–65 % (bez kondenzácie)
Podmienky skladovania	Teplota: -10...+40 °C Relatívna vlhkosť: 45–65 % (bez kondenzácie)
Životnosť:	2 roky
Záručná doba	2 roky
Certifikáty	CE, EAC, UA.TR

### 1.3 Balík dodávok



Obrázok 3 – Balík napájania \*

Ručný naparovač odevov AENO™ sa dodáva s nasledujúcimi položkami (pozri tabuľku 2).

\* Obrázky komponentov slúžia len na informačné účely.

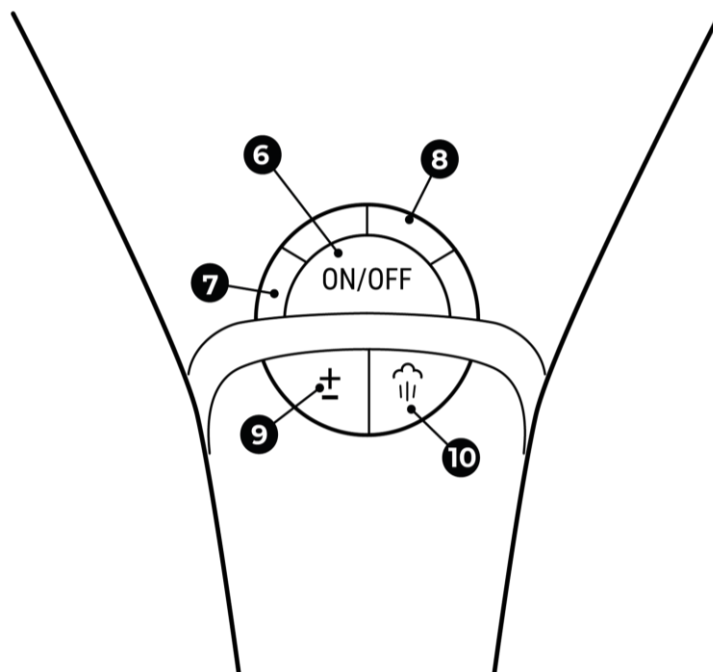
Tabuľka 2 – Vybavenie

Obrázok	Názov	Množstvo
1, 2	Naparovač odevov AENO™ s nádržkou na vodu	1 kus.
3, 4	Odnímateľná hlava kefy	1 kus.
5	Odmerka	1 kus.
6	Stručná príručka	1 kus.
7	Záručný list	1 kus.

## 1.4 Balenie a označovanie

Ručný naparovač odevov AENO™ sa dodáva v samostatnej kartónovej krabici s rozmermi 155×245×330 mm, na ktorej je uvedený celý názov, označenie a hlavné technické parametre spotrebiča, ako aj dátum výroby a údaje o výrobcovi.








## 1.5 Ovládací panel zariadenia



Obrázok 4 – Ovládací panel zariadenia

Ovládací panel ručného naparovača AENO™ má 3 (tri) tlačidlá na ovládanie zariadenia, indikátor pohotovostného režimu a indikátor prevádzkového režimu.

Tabuľka 3 – Tlačidlá a indikátory ovládacieho panela zariadenia

Nº	Symbol	Farba	Stav	Popis
Indikátor pohotovostného režimu				
7			nepáli	Spotrebič nie je pripojený k elektrickej sieti alebo nie je zapnutý
		modrá	blikajúce	Spotrebič je pripojený k elektrickej sieti, ale nie je zapnutý a je v pohotovostnom režime
		modrá	v ohni	Spotrebič je pripojený k elektrickej sieti a zapnutý
		modrá	bliká pomaly (raz za sekundu)	Zariadenie vás upozorní na potrebu samočistenia
Indikátor prevádzkového režimu				
8		červená	blikajúce	Spotrebič je pripojený k elektrickej sieti, zapnutý a zahrieva sa
		červená	v ohni	Proces ohrevu je ukončený, je možné dodávať paru
Tlačidlá				
6	ON/OFF	Tlačidlo zapnutia/vypnutia zariadenia		
9		Tlačidlo na prepínanie medzi prevádzkovými režimami		
10		Tlačidlo zapnutia/vypnutia pary		

#### **POZNÁMKA**

Na tlačidlá netlačte silou, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu ovládacieho panela spotrebiča.



## 2 Príprava na použitie a prevádzku

### **VAROVANIE!**

Pri pripájaní, prevádzke a skladovaní ručného odvlhčovača AENO™ dodržiavajte zásady bezpečného používania spotrebiča (pozri časť "Obmedzenia a upozornenia").

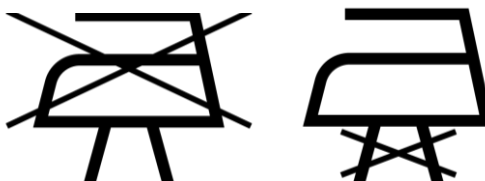
### 2.1 Príprava textílií na ošetrenie parou

Pred použitím naparovača na tkaniny skontrolujte odporúčania výrobcu na štítku výrobku.



Obrázok 5 – Na štítku výrobku nie je symbol naparovania

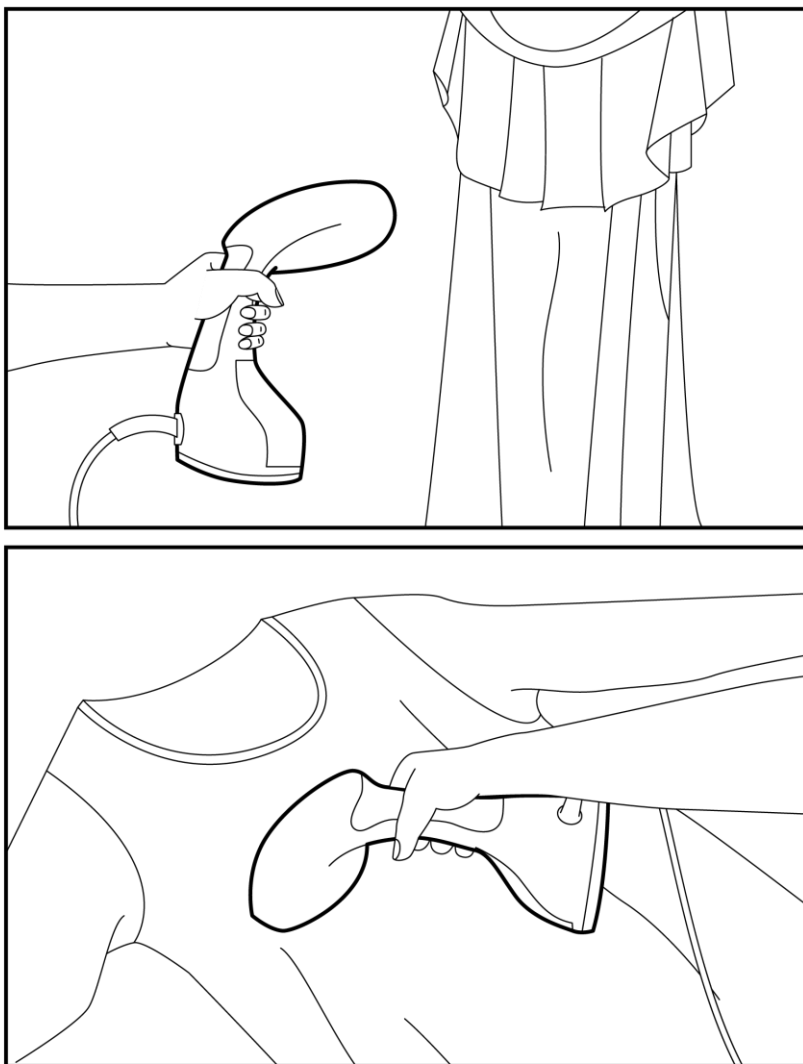
Tkaniny, ktoré nemožno naparovať, sú označené uvedenými symbolmi alebo symbolmi podobného významu.



Takéto symboly sa zvyčajne umiestňujú na etikety výrobkov z kožušiny, vlny alebo čistého polyesteru. Tuhé predmety, ako napríklad klobúky, môžu po naparovaní zmeniť tvar.

Uistite sa, že vo vreckách vášho oblečenia nič nie je. Odskrutkujte manžety, ak sú namontované.

Odev položte vertikálne (na vešiak) alebo ho položte na vodorovný povrch, ktorý je odolný voči vysokým teplotám pary (aspoň 160 °C). Uistite sa, že prúd pary nezasiahne iné tkaniny alebo časti interiéru, ktoré by sa mohli poškodiť naparovaním.



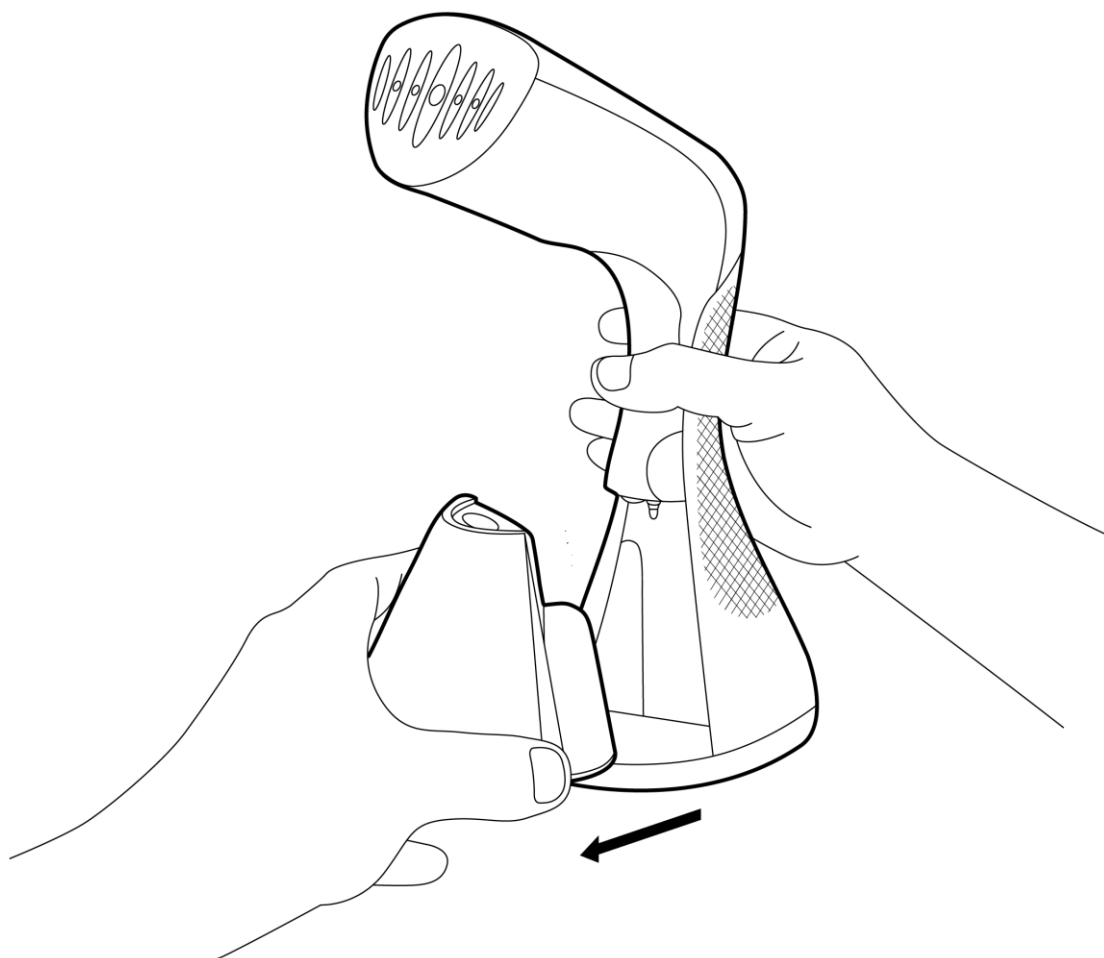
Obrázok 6 – Horizontálne a vertikálne naparovanie

Vertikálne naparovanie odevov na stojane zabraňuje nadmernému navlhčeniu tkaniny vďaka voľnému priestoru okolo nej.

## 2.2 Príprava naparovača na použitie

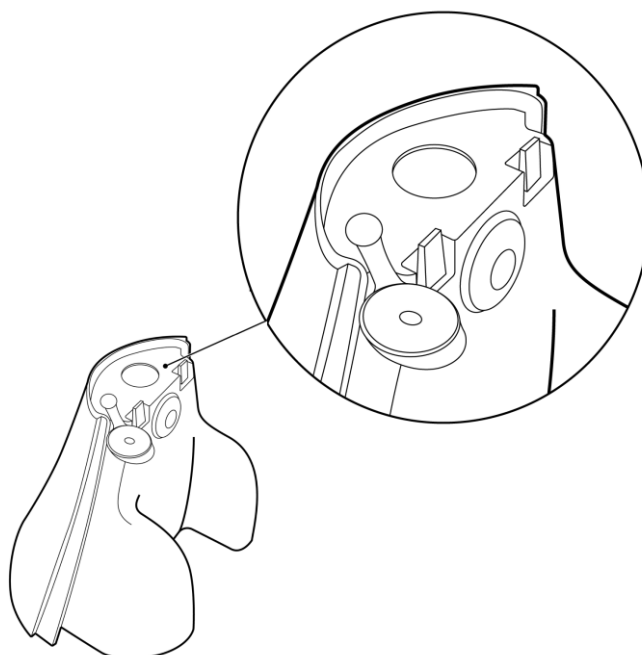
Pred začatím práce opatrne otvorte obal a vyberte jednotku a príslušenstvo. Telo prístroja utrite mierne vlhkou handričkou navlhčenou vodou a utrite do sucha.

Odstráňte nádrž na vodu vytiahnutím širokej časti, ako je znázornené na obrázku nižšie.



Obrázok 7 – Demontáž nádrže

Otvorte silikónovú zátku otvoru zásobníka.

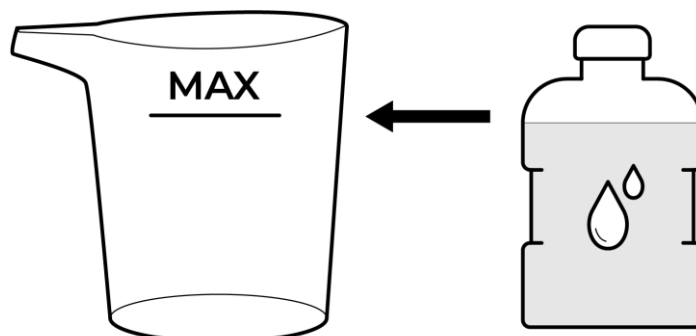


Obrázok 8 – Silikónová zátka nádrže v polohe "otvorené"

Naplňte odmerku destilovanou vodou tak, aby nepresahovala značku "MAX" ("Maximálne").

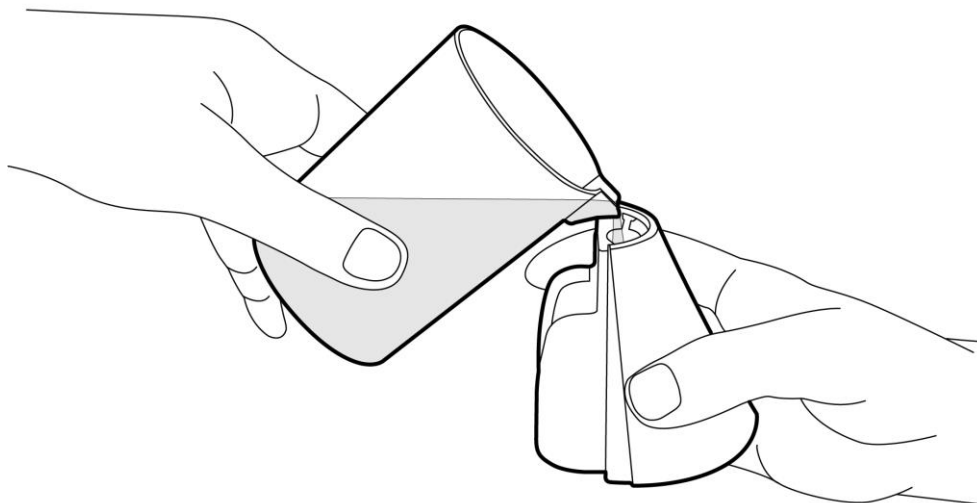
**VAROVANIE!**

**Používajte iba destilovanú vodu.** Usadeniny vodného kameňa, ktoré sa tvoria vo vnútri spotrebiča pri používaní vody z vodovodu, môžu spôsobiť poškodenie výrobku.



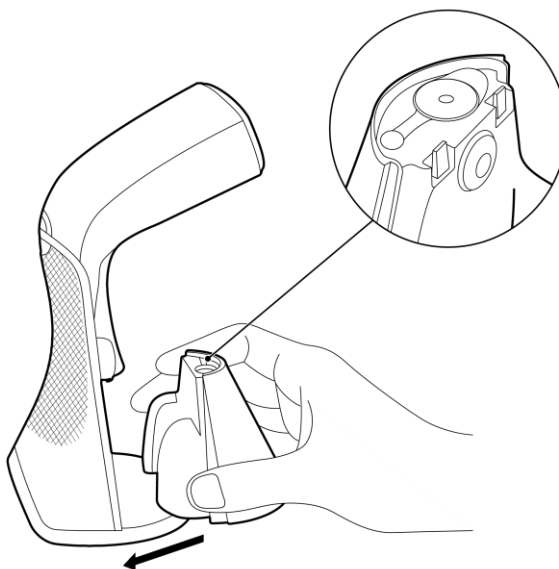
Obrázok 9 – Označenie "MAX" na odmerke

Opatrne nalejte vodu z odmerky do nádržky na paru.



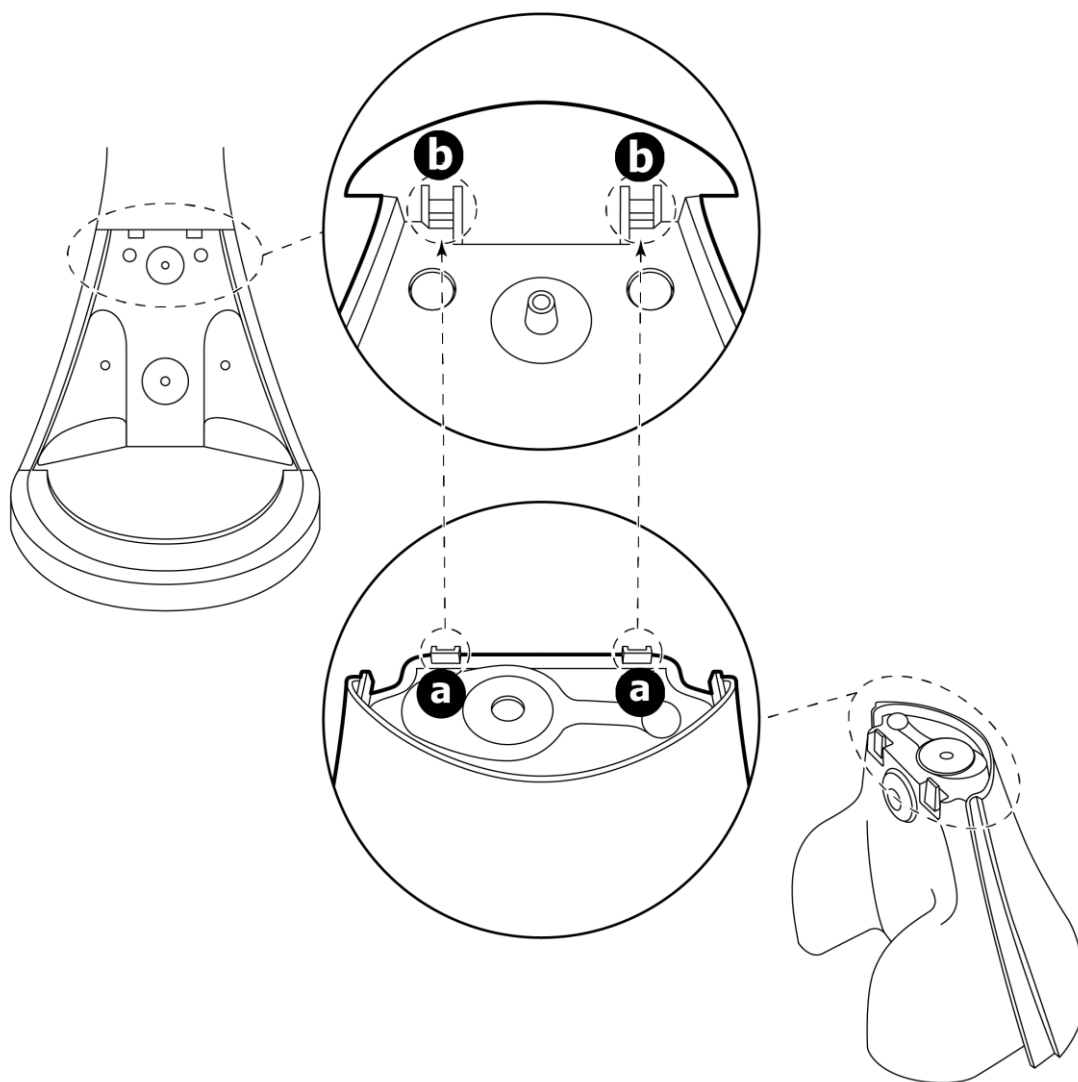
Obrázok 10 – Plnenie nádrže

Otvor v nádržke pevne utesnite silikónovou zátkou. Vložte nádržku na vodu do  
naparovača.



Obrázok 11 – Inštalácia nádrže

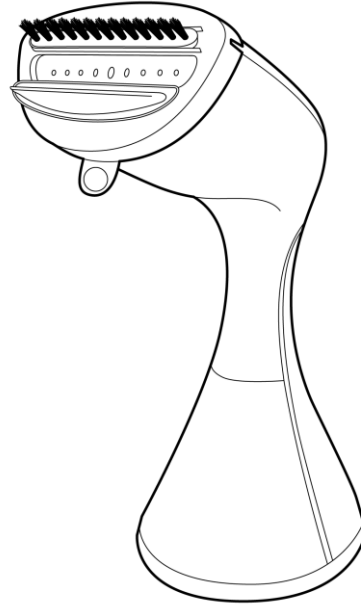
Dve horné oká **a** na nádrži zapadnú do otvorov **b** na telese parníka. Po správnej inštalácii je počut zreteľné kliknutie.



Obrázok 12 – Výčnelky a drážky nádrže na jednotke

Uistite sa, že nádržka je pevne na svojom mieste a nevypadne, ak parný varič otočíte vo vodorovnej polohe, pričom nádržka smeruje nadol.

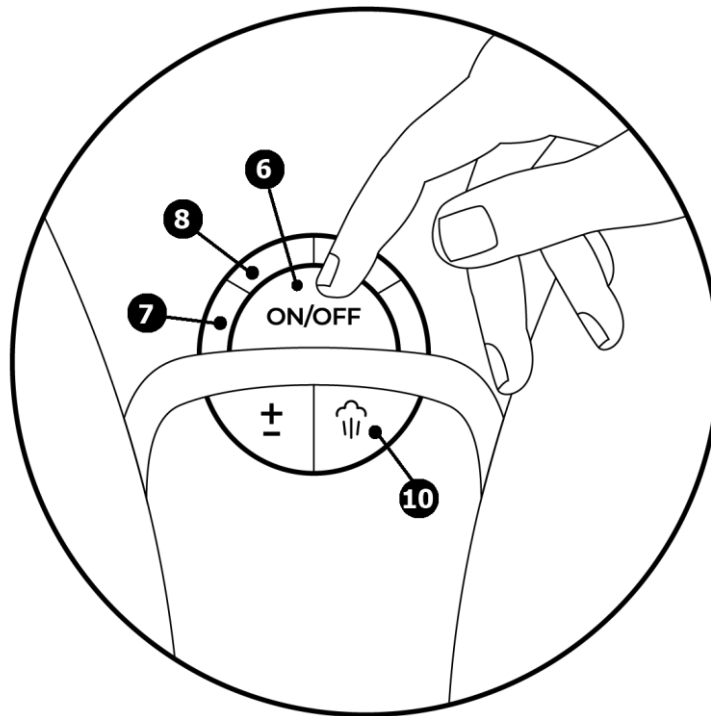
V prípade potreby pripojte k naparovacej hlave kefový nadstavec.



Obrázok 13 – Tryska na naparovacej hlave spotrebiča

Prípravte odevy alebo iné textílie na naparovanie podľa pokynov uvedených v odseku 2.1 "Príprava textílií na ošetrovanie parou".

Zapojte sieťovú zástrčku do elektrickej zásuvky. Stlačte tlačidlo "ON/OFF" ("Zapnutie/Vypnutie") (6). Rozsvieti sa modrý indikátor pohotovostného režimu (7). Červená kontrolka prevádzkového režimu (8) začne blikať.



Obrázok 14 – Stlačenie tlačidla "ON/OFF" ("Zapnutie/Vypnutie")

Počkajte približne 35 sekúnd, kým sa začne vytvárať para. Naparivač musí byť vo vzpriamenej polohe. Keď sa červený indikátor prevádzkového režimu (8) trvalo rozsvieti, znamená to, že sa spotrebič dostatočne zahrial.

Nasmerujte parnú hlavicu smerom od odevu a vypustite prvú dávku pary. Na tento účel stlačte tlačidlo pary (10). Budete počuť, že čerpadlo vodnej nádrže beží a po 2 až 3 sekundách začne prúdiť para. Týmto postupom sa odstránia všetky nečistoty a zápachy, ktoré sa mohli v naparovači vytvoriť počas jeho výroby alebo počas dlhého skladovania.

Opätovným stlačením tlačidla pary (10) zastavíte prívod pary. Jednotka je teraz pripravená na použitie.



**POZNÁMKA**

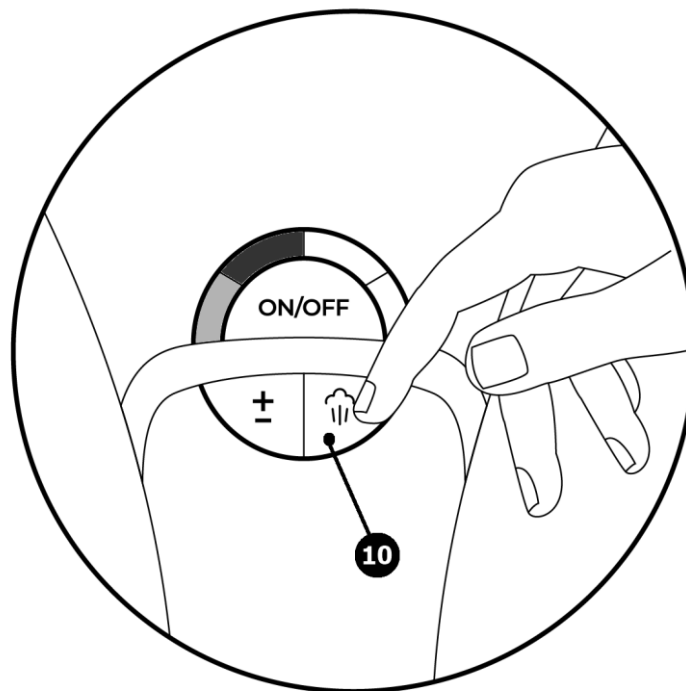
Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti skontrolujte, či menovité napätie uvedené v technickej dokumentácii zodpovedá menovitému napätiu v zásuvke.

## 2.3 Obsluha jednotky

AENO™ je vybavený systémom proti rozstrekú a kvapkaniu. To umožňuje držať spotrebič pri varení v pare vo vodorovnej aj zvislej polohe.

Zariadenie začnite používať na nesprávnej strane výrobku:

1. Namierte parnú hlavu na odev a stlačte tlačidlo pary (10). Počas naparovania nie je potrebné držať tlačidlo stále stlačené.






Obrázok 15 – Stlačenie tlačidla pary

2. Nesmerujte prúd pary na jednu oblasť tkaniny príliš dlho, aby ste ju nepoškodili.
3. Na účinné vyhladenie môžete látku mierne napnúť a držať ju mimo dosahu prúdu pary, aby ste sa nepopálili.
4. Po dokončení naparovania odevu stlačte opäť tlačidlo pary (10) (pozri obr. 15). Prívod pary sa zastaví. Postavte naparovač vertikálne na rovný vodorovný povrch, pripravte ho na naparovanie a pripravte v pare ďalší textil, ktorý sa má naparovať.

5. Po dokončení naparovania všetkých odevov stlačte tlačidlo "ON/OFF" ("Zapnutie/Vypnutie") (6) (pozri obr. 14) na 3 sekundy, čím spotrebič vypnete. Keď zhasne modrý indikátor pohotovostného režimu (7) (pozri obr. 14), odpojte spotrebič od elektrickej siete.

Po zapnutí spotrebiča je prevádzkový režim s minimálnym výstupom pary nastavený na "Minimálne". V prípade potreby zvýšte výstup pary pomocou prepínača prevádzkového režimu  $\pm$ . Pomocou tabuľky 4 "Výber prevádzkového režimu" vyberte optimálny režim pre váš výrobok.

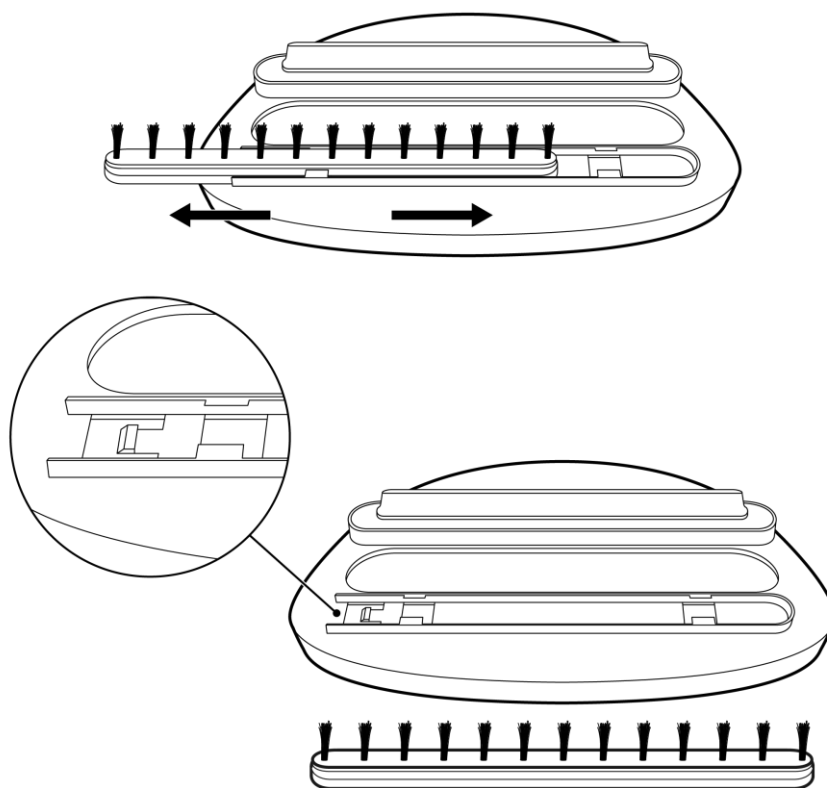
Tabuľka 4 – Výber prevádzkového režimu

Prevádzkové režimy zariadenia	Stav indikátorov ovládacieho panela	Predmety žiadosti
Minimálny prevádzkový režim		Jemné tkaniny / ľahké pokrčenie
Stredný prevádzkový režim		Bavlnené, polyesterové nohavice / stredné záhyby
Maximálny prevádzkový režim		Tesné tkaniny / hlboké záhyby

Spotrebič môže nepretržite vytvárať paru, až kým nespotrebuje všetku vodu v nádrži. V závislosti od prevádzkového režimu je to približne 9-16 minút. Ak sa voda v nádrži vyčerpá, vypnite spotrebič podržaním tlačidla "ON/OFF" ("Zapnutie/Vypnutie") (6) po dobu 3 sekúnd (pozri obr. 14). Počkajte, kým hlavica naparovača nevychladne, vyberte nádržku a naplňte ju vodou podľa bodu 2.2 "Príprava naparovača na použitie".

Naparovacia hlava sa môže používať na dotyk s hustými prírodnými tkaninami, napr. džínsovinou. Pri používaní spotrebiča na jemné alebo syntetické tkaniny ho držte 1–2 cm od povrchu tkaniny, pretože naparovacia hlava sa veľmi zahrieva.

Pri naparovaní hrubých alebo ťažkých tkanín odporúčame použiť kefový nadstavec. Hlavu kefy možno použiť aj na čistenie textílií od vlasov, žmolkov, vlny a prachu.



Obrázok 16 – Odnímateľná hlava kefy

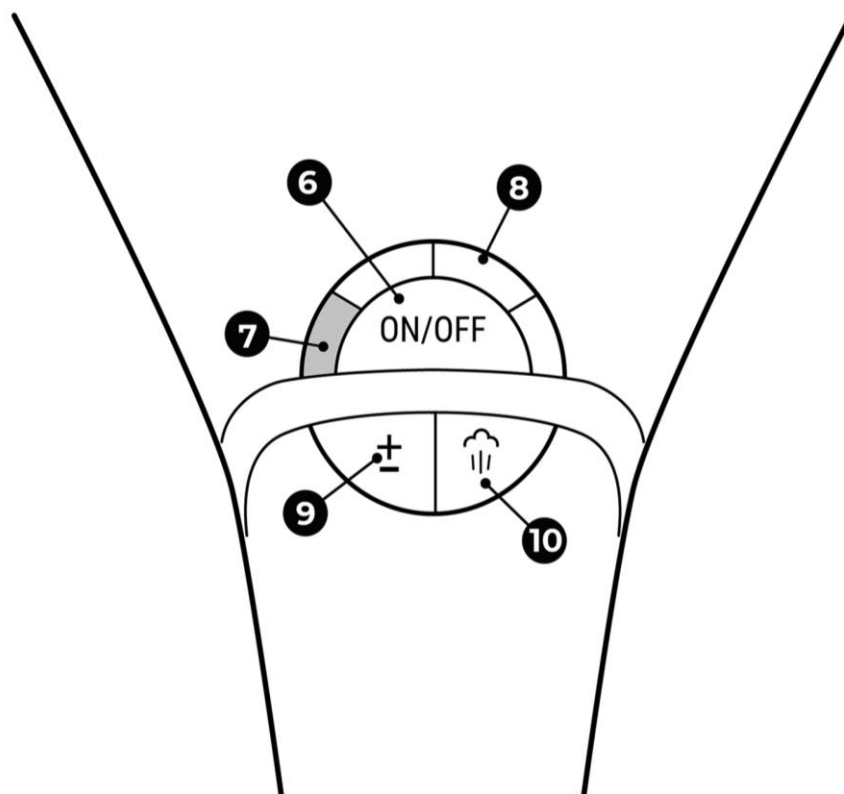
Na žehlenie "šípok" na nohaviciach možno použiť trysku bez štetca. Ak chcete kefku vybrať z hlavy kefy, posuňte ju smerom k otvorenému okraju štrbiny. Ak chcete kefku vrátiť na miesto, vložte ju do štrbiny a posuňte ju opačným smerom.

Po použití spotrebič a príslušenstvo vyčistite podľa bodu 3 "Údržba".

## 2.4 Funkcia automatického pohotovostného režimu

Spotrebič je vybavený ochranou proti zamrznutiu – po 15 minútach nečinnosti sa parný varič prepne do pohotovostného režimu.

V pohotovostnom režime bliká modrý indikátor (7). Parná hlava spotrebiča sa začne ochladzovať.



Obrázok 17 – Ovládací panel zariadenia v pohotovostnom režime

Pohotovostný režim ukončíte opätovným stlačením tlačidla "ON/OFF" ("Zapnutie/Vypnutie") (6).

## 2.5 Funkcia automatického vypnutia v prípade prehriatia

Naparovač má funkciu automatického vypnutia pri prehriatí. Ak teplota stúpne nad určitú úroveň, spotrebič sa automaticky vypne, všetky ukazovatele zhasnú a naparovač prestane pracovať. Odpojte spotrebič zo zásuvky a počkajte, kým naparovacia hlava vychladne. Potom môžete pokračovať v používaní naparovača, ako je opísané v bode 2.3 "Obsluha spotrebiča".

Prítomnosť tejto funkcie zvyšuje bezpečnosť prevádzky zariadenia.

## 2.6 Funkcia samočistenia

Odporúčame používať samočistiacu funkciu spotrebiča každých 5 hodín prevádzky. Spotrebič vás upozorní na spustenie funkcie samočistenia pomalým blikaním (raz za sekundu) kontrolky pohotovostného režimu (7), keď je naparovač pripojený do elektrickej zásuvky.

Naplňte nádrž a umiestnite jednotku do blízkosti zbernej nádrže na vodu. Stlačte súčasne prepínač prevádzkových režimov (9) a tlačidlo pary (10) na 5 sekúnd. Spotrebič začne pracovať v samočistiacom režime.

Červená kontrolka prevádzkového režimu (8) bude rýchlo blikať. Spotrebič bude bežať na maximálny ohrev a odčerpávanie vody z nádrže počas 1 minúty. Voda z prístroja by mala odtekať do pripravenej nádoby.

Po 1 minúte samočistenia indikátor prevádzkového režimu (8) naďalej rýchlo bliká. Čerpadlo zásobníka prestane pracovať a vykurovacie teleso vysuší jednotku zvnútra do 20 sekúnd. Po ukončení režimu čistenia a sušenia prejde spotrebič do pohotovostného režimu. Potom spotrebič vypnite stlačením a podržaním tlačidla "ON/OFF" ("Zapnutie/Vypnutie") a vyčistite ho podľa popisu v bode 3 "Údržba".

Ak si neželáte vykonať samočistenie, jednoducho stlačte a podržte tlačidlo pary (10) na 5 sekúnd, aby ste zrušili upozornenie. Po 5 hodinách prevádzky spotrebič zopakuje upozornenie na vykonanie samočistenia.

## 3 Údržba

### **VAROVANIE!**

Pred vykonávaním údržby sa uistite, že je spotrebič vypnutý, odpojený od elektrickej siete a **úplne vychladnutý**. Nevykonávajte žiadne údržbárske práce, kým jednotka nevychladne.

V záujme zachovania optimálneho stavu a stabilnej prevádzky zariadenia sa odporúča vykonať nasledujúce činnosti

- čistenie tela spotrebiča, ak je znečistené;
- nádržku na vodu a odmerku čistite po každom použití;
- čistite hlavu kefký po každom použití.

### **VAROVANIE!**

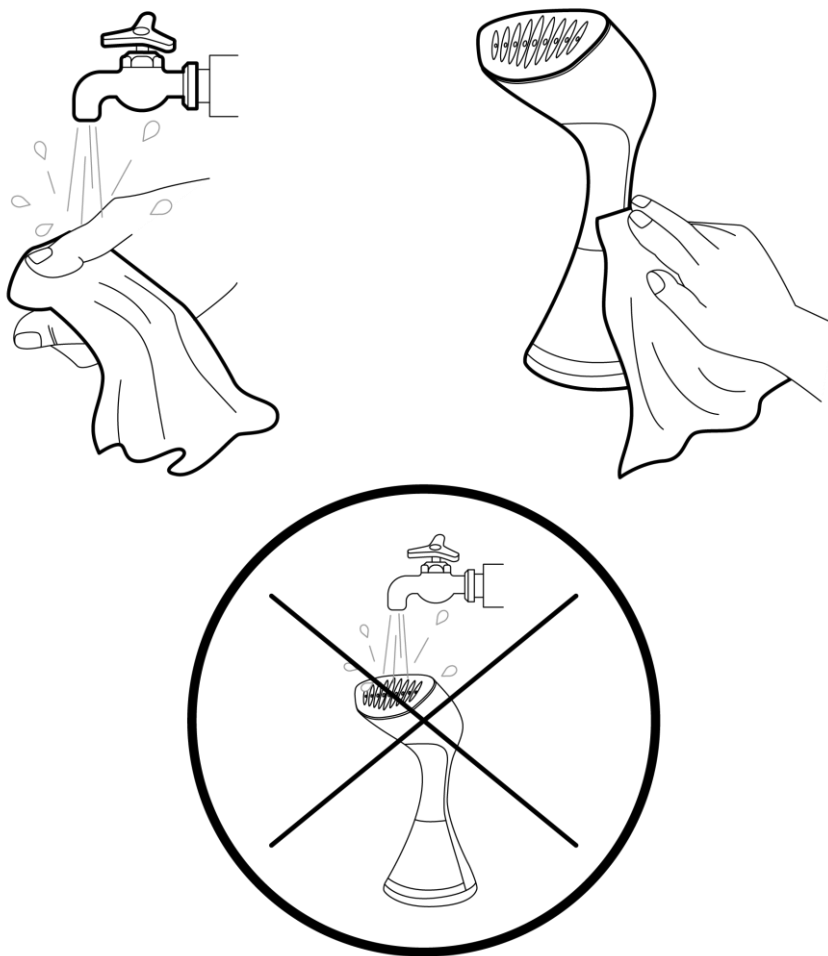
Nepoužívajte drsné chemikálie, abrazívne pasty, leštiace prostriedky a čistiace prostriedky obsahujúce kyseliny alebo rozpúšťadlá, ani kovové špongie, ktoré by mohli poškodiť povrchovú úpravu zariadenia.

Vyberte nádrž a vypustite z nej všetku vodu, ktorá v nej zostala.

Ďalej pokračujte v čistení krytu zariadenia, príslušenstva a doplnkov.

## 3.1 Čistenie krytu jednotky

Vyčistite kryt vlhkou handričkou, aby ste odstránili nečistoty a prach. V prípade silného znečistenia utrite skrinku vlhkou handričkou s niekoľkými kvapkami neutrálneho čistiaceho prostriedku\*. Potom ho utrite do sucha.



Obrázok 18 – Čistenie puzdra zariadenia

### **VAROVANIE!**

Spotrebič sa **nesmie** umývať pod tečúcou vodou **ani** ponárať do vody.

\* Podľa verejne dostupných informácií sú detergenty s hodnotou pH 5 až 8 neutrálne.

### 3.2 Čistiace príslušenstvo a doplnky

Ak chcete vyčistiť odmerku, hlavicu kefky a nádržku na vodu, opláchnite ju pod tečúcou vodou a utrite do sucha.



Obrázok 19 – Čistenie nádrže na vodu a príslušenstva

Nádržku s otvorenou silikónovou zátkou nechajte 1–2 hodiny na suchom a teplom mieste, aby sa odparila zvyšná vlhkosť z vnútra nádrčky.





## 4 Záručné záväzky

Životnosť jednotky je dva (2) roky. Záruka výrobcu na zariadenie je dva (2) roky od dátumu maloobchodného predaja. Záruka výrobcu na príslušenstvo je dva (2) roky od dátumu maloobchodného predaja.

Podľa zákonov vašej krajiny o predaji spotrebného tovaru môžete mať aj iné práva. Táto obmedzená záruka nemá vplyv na tieto práva.

Výrobca zaručuje správnu funkčnosť všetkých materiálov, komponentov a montáže výrobkov AENO™ za predpokladu, že sa počas záručnej doby dodržiavajú pravidlá prevádzky uvedené v "Návode na používanie" spotrebiča.

Na záručnú výmenu je potrebné zariadenie vrátiť predajcovi spolu s dokladom o kúpe.

Výrobok nemá žiadne nevýhody:

- zápach nového plastu alebo gumy, ktorý vydáva m počas prvých dní používania;
- zmeny farebného odtieňa, lesklosti častí zariadenia počas používania;
- hluk (nepresahujúci hygienické normy) súvisiaci s princípmi fungovania jednotlivých komponentov, z ktorých sa tovar skladá, t. j.:
  - o ventilátory;
  - o vodné ventily;
  - o elektrické relé;
  - o elektromotory;
  - o pásy;
  - o kompresory;
- hluk spôsobený prirodzeným opotrebovaním (starnutím) materiálov, a to
  - o praskanie pri ohrievaní/chladení;
  - o vŕzga;
  - o drobné klepanie v pohyblivých mechanizmoch;
- potreba výmeny spotrebného materiálu a opotrebiteľných dielov, ktoré sa znehodnotili v dôsledku bežného opotrebovania.

### 4.1 servisné strediská AENO

Zoznam miest, v ktorých je k dispozícii servis výrobcu, nájdete na stránke **aeno.com**.

## 4.2 Postup záručného servisu

Ak sa zistí, že zariadenie je poškodený alebo chybný, mali by ste sa pred uplynutím záručnej doby obrátiť na autorizované servisné stredisko a poskytnúť nasledujúce informácie:

1. Zariadenie s údajnou chybou alebo poruchou.
2. Originálny doklad o kúpe.

Ak nie je k dispozícii autorizované servisné stredisko, zákazník by sa mal obrátiť na predajcu, u ktorého bol zariadenie zakúpený.

Záručný servis je vylúčený:

- nastavenia, úpravy, čistenie a iné údržbárske práce na výrobku, ako je uvedené v tejto používateľskej príručke;
- výmena spotrebného materiálu (batérie, filtre, žiarovky, prachové vrecká atď.), ako je uvedené v tomto dokumente.

## 4.3 Obmedzenie zodpovednosti

Na výrobky s výrobnými chybami sa vzťahuje záručný servis počas záručnej doby. Záručná doba sa predlžuje o dobu trvania opravy.

Výrobky AENO™ nemajú nárok na bezplatný záručný servis, ak sa zistia nasledujúce poškodenia alebo závady

- škody spôsobené vyššou mocou, nehodami, nedbalosťou, úmyselným alebo nedbanlivým konaním alebo opomenutím kupujúceho alebo tretích strán;
- poškodenie spôsobené pôsobením iných predmetov, okrem iného vrátane vystavenia vlhkosti, vlhku, extrémnym teplotám alebo okolitým podmienkam (alebo ak sa tieto podmienky prudko zmenia), korózii, oxidácii, požitiu potravín alebo tekutín a pôsobeniu chemikálií, zvierat, hmyzu a ich produktov;
- ak bol zariadenie (príslušenstvo, súčasti) otvorený (zásah do tesnení), upravený alebo opravený inou osobou ako autorizovaným servisným strediskom alebo ak boli použité neautorizované náhradné diely;
- závady alebo poškodenia spôsobené nesprávnym používaním zariadenia, nesprávnym používaním vrátane používania v rozpore s návodom na obsluhu;
- závady spôsobené bežným opotrebovaním tovaru vrátane tašiek, puzdier, batérií alebo návodov na použitie;

- ak bolo sériové číslo (výrobná nálepka), dátum výroby alebo názov modelu na tele zariadenia odstránené, vymazané, poškodené, zmenené alebo nečitateľné akýmkoľvek spôsobom;
- v prípade nedodržania prevádzkových a montážnych podmienok opísaných v návode na obsluhu;
- praskliny a škrabance, ako aj iné chyby spôsobené prepravou, používaním alebo nedbalosťou kupujúceho;
- mechanické poškodenie spôsobené po odovzdaní zariadenia používateľovi, vrátane poškodenia ostrými predmetmi, ohnutím, rozdrvením, pádom atď;
- škody spôsobené nedodržaním noriem pre zásobovanie, telekomunikácie, kabeláž a podobné vonkajšie faktory.

Táto obmedzená záruka je výhradnou a jedinou poskytnutou zárukou a nahrádza všetky ostatné výslovné a predpokladané záruky. Výrobca neposkytuje žiadnu výslovnú ani predpokladanú záruku nad rámec opisu uvedeného v tomto dokumente vrátane predpokladanej záruky predajnosti a vhodnosti na konkrétny účel. Použitie chybných, chybných alebo neprijateľných zariadení zostáva na rozhodnutí kupujúceho. Výrobca nezodpovedá za škody na inom majetku spôsobené akýmkoľvek chybami zariadenia, za stratu používania, stratu času, ani za žiadne osobitné, náhodné, nepriame alebo následné škody, škody a straty, vrátane, ale nie výlučne, obchodných strát, straty zisku, straty dôverných alebo iných informácií, straty alebo prerušenia podnikania v dôsledku toho, že zariadenie bol považovaný za chybný, chybný alebo nedokonalý.

#### **POZNÁMKA**

AENO™ nevyrába produkty týkajúce sa kritických zariadení. Medzi kritické zariadenia patria systémy na podporu života, zdravotnícke pomôcky a pomôcky používané pri implantácii, komerčné dopravné zariadenia, zariadenia pre jadrové zariadenia alebo systémy a zariadenia pre iné aplikácie, pri ktorých by zlyhanie zariadenia mohlo viesť k zraneniu alebo smrti osôb alebo k poškodeniu majetku.

## 5 Skladovanie, preprava a likvidácia

Výrobok sa môže prepravovať na akúkoľvek vzdialenosť akýmkoľvek spôsobom dopravy, ktorý zaručuje bezpečnosť zariadenia, v súlade s platnými dopravnými predpismi pre daný spôsob dopravy. Nevystavujte obal a/alebo výrobok pôsobeniu vody.

Pred uskladnením jednotku nezabudnite vyčistiť a nechať úplne vyschnúť. Zariadenie skladujte v suchej, uzavretej miestnosti, mimo dosahu detí a mimo vykurovacích zariadení, vyhýbajte sa priamemu slnečnému žiareniu a vlhkosti. Pri dlhodobom skladovaní musí byť jednotka uložená v pôvodnom obale. Ak sa tieto požiadavky nedodržia, ASBIS nemôže zaručiť, že si jednotka zachová deklarovanú výkonnosť v dôsledku novej degradácie jej komponentov, hromadenia prachu, vlhkosti alebo iných nepriaznivých vplyvov.

V súlade s predpismi o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) sa všetky elektrické a elektronické výrobky musia po skončení ich životnosti zbierať oddelene a nemôžu sa likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom.

Časti nepoužiteľných zariadení sa musia oddeliť a roztriediť podľa typu materiálu. Správny zber, recyklácia a likvidácia týchto zariadení pomôžu zabrániť potenciálnym vplyvom škodlivých látok, ktoré obsahujú, na životné prostredie a zdravie.

Zariadenie je potrebné odovzdať na likvidáciu do miestneho recyklačného strediska. Likvidujte v súlade s platnými zákonmi a predpismi príslušnej krajiny.

Podrobnosti o recyklácii tohto zariadenia vám poskytne služba na likvidáciu domového odpadu.

Ak používateľ nemôže odovzdať zariadenie na likvidáciu do špecializovaného zberného a recyklačného strediska, môže ho odovzdať aj do predajne stavebných sporiteľní, na miestnu pobočku ministerstva pre mimoriadne situácie alebo do podobného zariadenia. Prístroj nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie.

## 6 Ďalšie informácie

### Informácie o výrobcovi

Názov	ASBISc Enterprises PLC
Adresa	Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus
Kontaktné údaje	Tel: +357-25857000, asbis.com

### Informácie o dovážajúcej spoločnosti

Slovensko:

Názov	ASBIS SK spol. s r.o.
Adresa	Tuhovská 33, 831 06 Bratislava
Kontaktné údaje	Tel.: +421-2-32165111, asbis.sk

Informácie o poskytovateľoch záručného servisu a akceptoroch reklamácií kvality nájdete na stránke **aeno.com** v časti "Servis a záruka".

### Informácie o získaných certifikátoch a vyhláseniach o zhode

Smernice, certifikáty a nariadenia	<p>Vyhlásenie o zhode so smernicami 2014/30/EÚ, 2014/35/EÚ, 2009/125/EÚ z 5. novembra 2021</p> <p>Vyhlásenie o zhode s nariadením 1275/2008/EÚ z 5. novembra 2021</p> <p>Vyhlásenie o zhode s nariadením 801/2013/EÚ z 5. novembra 2021</p> <p>Vyhlásenie o zhode s nariadením RoHS 2011/65/801/2013/EÚ z 5. novembra 2021</p> <p>DSTU EN 60335-1:2017 (EN 60335-1:2012; A11:2014; AC:2014; A13:2017, IDT; IEC 60335-1:2010, MOD) z 9. novembra 2021</p> <p>DSTU EN 60335-2-85:2015/zmeny 1:2015 (EN 60335-2-85:2003/A1:2008, IDT) z 9. novembra 2021</p> <p>DSTU EN 62233:2008 z 9. novembra 2021</p> <p>Certifikát č. EEA RU C-CY.HA46.B.03118/22 zo 16. marca 2022.</p>
------------------------------------	--

## 7 Riešenie problémov

V tabuľke 5 sú uvedené typické problémy, ktoré sa vyskytujú pri pripájaní a nastavovaní jednotky, a ich možné riešenia

Tabuľka 5 – Typické problémy a riešenia

Nº	Problém	Možné príčiny	Riešenie
1	Parný kotol sa nezahrieva	Spotrebič nie je pripojený k napájaniu alebo nie je zapnutý.	Uistite sa, že je spotrebič zapnutý, zástrčka je pripojená do elektrickej zásuvky a zásuvka je v dobrom stave. Skontrolujte, či ste stlačili tlačidlo "ON/OFF" ("Zapnutie/Vypnutie").
2	Parný kotol nevyrába paru	Žiadna voda v nádrži	Odpojte spotrebič od elektrickej siete a naplňte nádržku vodou
		Nádrž nie je správne nainštalovaná	Nádrž na vodu nainštalujte v súlade s bodom 2.2
3	Z naparovacej hlavice kvapká voda alebo vyteká z nádržky	Parný kotol nie je zahriaty na požadovanú teplotu	Počkajte (približne 35 sekúnd), kým sa červený indikátor prevádzkového režimu (8) trvalo rozsvieti. Až do tohto bodu musí byť parný kotol vo vzpriamenej polohe
		Silikónový uzáver na nádrži na vodu je uvoľnený	Vyberte nádrž, pevne zatvorte zátku a znovu vložte nádrž podľa bodu 2.2

### **VAROVANIE!**

Ak žiadne z možných riešení problém nevyrieši, obráťte sa na svojho dodávateľa alebo servisné stredisko. Zariadenie nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opraviť sami.

## 8 Glosár

Class I	Trieda elektrickej bezpečnosti, v ktorej sa ochrana pred úrazom elektrickým prúdom zabezpečuje základnou izoláciou a spojením obnažených vodivých častí prístupných dotyku s ochranným vodičom pevného vedenia. Jednotka musí byť pripojená k vyhradenej zásuvke s uzemňovacím kontaktom
PP plast	Potravinársky plastový polypropylén. Vysoko trvanlivé a tepelne odolné, bezpečné pre kontakt so všetkými potravinami
WEEE	Odpad z elektrických a elektronických zariadení znamená použité elektrické alebo elektronické zariadenie vrátane všetkých komponentov, zostáv, spotrebného materiálu, ktoré sú súčasťou zariadenia v čase vyradenia z prevádzky (vrátane dodaných batérií/dobíjateľných batérií (ak existujú), komponentov obsahujúcich ortuť atď.)





**A E N O**

C R E A T I N G   T H E   F U T U R E